

Leonardo Andersen

S u d a m e r i c a n o



PRIMA
CLASSIC

S u d a m e r i c a n o

1. **Andinos** (Leonardo Andersen)
2. **Landó** (Leonardo Andersen)
3. **La lámpara de Alas-Dino / The Lamp of Alas-Dino** (Néstor Gómez)
4. **Vidala** (Leonardo Andersen)
5. **Media zamba / Half Zamba** (Leonardo Andersen)
6. **La nadita / The Little Nothing** (Atahualpa Yupanqui)
7. **Pentos** (Leonardo Andersen)
8. **A pique / Going Down** (Juan Quintero)
9. **Lejos de casa / Far from Home** (Leonardo Andersen)
10. **Milonga del que vuelve / Milonga of the One Who Returns** (Leonardo Andersen)
11. **Cruz del Sur / Southern Cross** (Leonardo Andersen)
12. **Drammen** (Leonardo Andersen)
13. **Río Verde / Green River** (Leonardo Andersen)
14. **El cauce y el agua / The Riverbed and the Water** (Juan Falú)
15. **Correntoso / Swift River** (Pilo García)
16. **Resolana** (Eduardo Falú - Jaime Dávalos)

Sudamericano

South America is a vast geographical area, a visual expanse ranging from the highest mountains to endless plains; from the densest jungles to the driest deserts; from glacial cold to Caribbean heat. This variety of landscapes and climates is also reflected in its population makeup and in the diversity of cultures throughout the continent.

The coexistence of the ancestral —indigenous peoples and their wisdom— with immigration coming from all points of the compass produced endless mixtures that result in the cultural diversity of our continent: a diversity that embraces, does not discriminate, that contains so many different forms of wisdom; a dynamic diversity, a culture that continues in motion, in transformation: a living culture.

In *Sudamericano*, Leonardo Andersen, together with Prima Classic, invites us on a journey across South America. Music is not exempt from these mixtures nor from this evolution of language: the different rhythms, harmonies, styles, and colors tell us stories, profound stories of the inhabitants of each region. Themes of love, heartbreak, death, life, landscape, home, and work are told through the chords of the guitar, perhaps the most popular instrument of the continent.

With a language that respects the roots but provides a contemporary outlook, we travel through immensity with the sound of Leonardo's guitar: a deep, heartfelt, warm, intimate sound that accompanies us in dreaming on this journey called *Sudamericano*.

Sudamericano

Sudamérica es un área geográfica de vasto paisaje, una extensión visual que contiene desde las más altas montañas hasta las interminables llanuras; desde las selvas más tupidas hasta los desiertos más áridos; desde el frío glaciar hasta el calor caribeño. Esta variedad de paisajes y climas se ve reflejada también en su composición poblacional y en la diversidad de culturas a lo largo y a lo ancho del continente.

La convivencia de lo ancestral —los pueblos originarios y su sabiduría— con la inmigración proveniente de todos los puntos cardinales provocó un sinfín de mixturas que tiene como resultado la diversidad cultural de nuestro continente: una diversidad que abraza, que no discrimina, que contiene tantas y tan diferentes sabidurías; una diversidad dinámica, una cultura que continúa en movimiento, en transformación: una cultura viva.

En "Sudamericano", Leonardo Andersen, de la mano de Prima Classic, nos invita a un viaje a lo largo y a lo ancho de Sudamérica. La música no está exenta de estas mixturas ni de esta evolución del lenguaje: los diferentes ritmos, armonías, estilos y colores nos cuentan historias, historias profundas de los habitantes de cada región. Las temáticas del amor, el desamor, la muerte, la vida, el paisaje, el hogar, el trabajo, se relatan con la ayuda de los acordes de la guitarra, tal vez el instrumento más popular del continente.

Con un lenguaje que respeta las raíces pero aporta una mirada contemporánea, viajamos a través de la inmensidad con el sonido de la guitarra de Leonardo: un sonido profundo, sentido, cálido, íntimo, que nos acompaña a soñar en este viaje que llamamos "Sudamericano".

1. Andinos (Leonardo Andersen)

The Andes: a majestic mountain range that becomes the backbone of the entire continent. Life at high altitude. The solitude of small highland villages in northern Argentina, in the area shared with Bolivia, and the deserts of northern Chile.

Life seems to pass slowly; majestic landscapes far from human intervention; endless colors in the soil. The small populations still live by tending their little livestock, their crops, and, in particular, vineyards. The ancestral knowledge of winemaking —handcrafted, in small home productions— and its resistance today to the international market. Andinos is the story of those inhabitants, of those workers who continue resisting with their traditions, their humility, and their love for their roots. Knowledge that continues to be transmitted from generation to generation, orally, keeping regional folklore alive.

Los Andes: una majestuosa cadena montañosa que se transforma en sostén central de todo el continente. La vida en las alturas. La soledad de los pequeños poblados de altitud en el norte de la Argentina, en territorio compartido con Bolivia, y los desiertos del norte de Chile. Vida que parece transcurrir lentamente; paisajes majestuosos, lejos de toda intervención del hombre; un sinfín de colores en la tierra. Las pequeñas poblaciones que aún viven de cuidar su poco ganado, de sus cultivos y, uno en particular, las viñas. El saber ancestral de la producción de vino —artesanal, en pequeñas producciones caseras— y su resistencia hoy en día al mercado internacional. Andinos es la historia de esos habitantes, de esos trabajadores que hoy continúan resistiendo con sus tradiciones, su humildad y ese amor por sus raíces. Saberes que se siguen transmitiendo de generación en generación, de manera oral, manteniendo vivo el folclore regional.

2. Landó (Leonardo Andersen)

Continuing this journey northward along the continent's backbone, the Andes, we arrive in Peru, where cultural mixture is perceived in the diversity of rhythms found in its folk music. From ancient Inca aboriginal traditions, through mixture with European music —Creoles and mestizos—, to the fusion in the coastal region with Afro cultures that arrived in Peru in those times in the lamentable form of slavery. With this arrival of Afro culture, new rhythms emerged, with the incorporation of instruments such as the cajón in the rhythm section: thus the marinera and the landó were born. Landó, which could derive from the Angolan lundu, is a sensual dance that represented, with its movements and captivating rhythm, a "dance of reproduction." From colonial times to the present, its performance evolved, but it never lost that rhythmic, cadenced pattern, that sensual flavor in its basses, and the warmth and simplicity of its melody, which make it easily singable.

Continuando este viaje en dirección norte por la columna vertebral del continente que son los Andes, arribamos al Perú, donde la mixtura cultural se percibe en la diversidad de ritmos que encontramos en sus músicas folclóricas. Desde las tradiciones aborígenes incaicas, pasando por la mezcla con la música europea —criollos y mestizos—, hasta la fusión, en la zona marítima, con las culturas afro que arribaban al Perú en aquellos tiempos en la lamentable forma de la esclavitud. Con este arribo de la cultura afro surgen nuevos ritmos, con la inserción de instrumentos como el cajón en la sección rítmica: así surgen la marinera y el landó. "Landó", que podría derivar del lundu angolano, es una danza sensual que representa, con sus movimientos y su interesante ritmo, una "danza de la reproducción". Desde la época colonial hasta hoy, evolucionó su manera de ejecutarse, pero sin perder ese patrón rítmico y cadencioso, ese sabor sensual en sus bajos y la calidez y sencillez de su melodía que la vuelven fácilmente cantable.

3. La lámpara de Alas-Dino / The Lamp of Alas-Dino (Néstor Gómez)

Remaining in the Andean region of Peru, Bolivia, and northern Argentina, we find a completely characteristic musical form, very important, from which later new genres would arise. This form is the huayno: a binary and syncopated rhythm, relaxed and danceable tempo, with melodies characterized by the use of pentatonic scales, an ancestral color of pre-Columbian roots. In this work we hear a contemporary version of this genre: its author, Néstor Gómez, uses traditional colors but fuses them with more complex harmonic structures, offering a new vision of the genre. This huayno is a tribute to the great musician from Salta, Dino Saluzzi, recognized for his tireless work as a folk bandoneonist but with a renewing vision of root music. Néstor Gómez places us with the huayno in northern Argentina —where Saluzzi is from—, and with contemporary harmonies he refers to the modern style of the bandoneonist. Tradition and modernity within an unmistakably Andean, northern landscape. The title of the piece is also a play on words that highlights the almost “magical” virtuosity of Saluzzi, comparing him to the “genie” of Aladdin’s lamp.

Permaneciendo en la región andina de Perú, Bolivia y el norte de la Argentina, encontramos una forma musical absolutamente característica, muy importante, de la que más adelante surgirán nuevos géneros. Esta forma es el huayno: de ritmo binario y sincopado, de tempo relajado y bailable, con melodías caracterizadas por el uso de las escalas pentatónicas, color ancestral de raíces precolombinas. En esta obra escuchamos una versión contemporánea de dicho género: su autor, Néstor Gómez, utiliza los colores tradicionales pero los fusiona con estructuras armónicas más complejas, dando una nueva visión del género. Este huayno es un homenaje al gran músico salteño Dino Saluzzi, reconocido por su incansable trabajo como bandoneonista folclórico pero con una visión renovadora de la música de raíz. Néstor Gómez nos ubica con el huayno en el norte de la Argentina —de donde es oriundo Saluzzi—, y con las armonías contemporáneas hace referencia al estilo moderno del bandoneonista. Tradición y modernidad dentro de un paisaje inconfundiblemente andino, norteno. El título de la pieza también es un juego de palabras que resalta el virtuosismo casi “mágico” de Saluzzi, comparándolo con el “genio” de la lámpara de Aladino.

4. Vidala (Leonardo Andersen)

The imaginary journey arrives at northwestern and north-central Argentina, where a melancholic and heartfelt expression emerges —slow rhythm, deep breaths, almost ritual character— in the landscape descending from the Andes. Traditionally sung, sometimes with a drum, later with guitar, these stories, these coplas born from the people's roots —octosyllabic verses that speak of life and death, love, solitude in the landscape, man's destiny— address themes close to the philosophical world with simplicity and deep feeling, shaping the universe of this genre: the vidala. Andersen shares his vision of the genre with a strong rhythmic feeling —imitating the drums— and an intense harmonic-melodic development, seeking the depth of this genre and interpellating the listener to search within for the dramatic intensity of the themes; an intensity that only this genre provides, which is undoubtedly one of the jewels of

El viaje imaginario arriba al noroeste y centro-norte de la Argentina, donde emerge una expresión melancólica y sentida —de ritmo lento, respiraciones profundas y carácter casi ritual— en el paisaje que desciende por los Andes. Tradicionalmente con la voz, a veces con alguna caja y más adelante en el tiempo con la guitarra, estas historias, estas coplas que nacen en la raíz del pueblo —versos octosílabos que nos hablan de la vida y la muerte, el amor, la soledad en el paisaje, el destino del hombre— abordan temas cercanos al mundo filosófico con sencillez y profundo sentir, y conforman el universo de este género: la vidala. Andersen comparte su visión del género con un sentimiento rítmico fuerte —imitando las cajas— y un desarrollo armónico-melódico intenso, buscando la profundidad de este género e interpellando al oyente a buscar dentro de sí la intensidad dramática de la temática; intensidad que solo aporta este género, que sin duda es una de las joyas de la música nortea.

5. Media zamba / Half Zamba

(Leonardo Andersen)

In the development of the vidala's paths we find another genre that represents Argentine culture par excellence. Perhaps one of the most refined, closer to the form of a song, based on its choreographic form where the couple dances in a courtship waving their handkerchiefs. Usually, its theme is romantic; its lyrical melodies, perhaps the highest expression of popular culture in northwestern Argentina. Approached by the great composers of all times, we can appreciate its development from the simplest harmonies and melodies to modernity, with inexhaustible complexity, but always without losing its introspective and romantic character. The guitar is the faithful companion of the zamba, and here Leonardo offers us a melancholic, heartfelt, deeply romantic fragment, as if the vibration of the strings were telling us a brief love story, transporting each listener and empathizing with their own story.

En el desarrollo de los caminos de la vidala nos encontramos con otro género que representa a la cultura argentina por excelencia. Tal vez sea uno de los géneros más refinados, más cercano a la forma de la canción, basado en su forma coreográfica, donde la pareja baila en forma de cortejo ondeando sus pañuelos. Por lo general, su temática es romántica; sus líricas melodías, quizá la expresión máxima de la cultura popular del noroeste argentino. Abordada por los grandes compositores de todas las épocas, podemos apreciar su desarrollo desde las armonías y melodías más simples hasta la modernidad, con una complejidad inagotable, pero siempre sin perder su carácter introspectivo y romántico. La guitarra es la fiel compañera de la zamba, y aquí Leonardo nos convida un fragmento melancólico, sentido, profundamente romántico, como si la vibración de las cuerdas nos contara una breve historia de amor, transportando a cada oyente y empatizando con su propia historia.

6. La nadita / The Little Nothing

(Atahualpa Yupanqui)

Don Ata, as Atahualpa Yupanqui was known, was a tireless traveler. Not only a guitarist, composer, and writer —perhaps philosopher, thinker—, he was a fundamental part of what we now call ethnomusicology. With his travels throughout Argentina, he studied, compiled, transcribed, and later composed countless works that allowed us to know the country's cultural diversity. With a mixture of popular and classical training, with his guitar and his voice, he achieved a sound that is the trademark of Argentine music. In La nadita, Yupanqui offers his interpretation of the chacarera genre —perhaps the most popular rhythm—, originating mainly in Santiago del Estero province and later adopted throughout the country. Energetic 6/8 rhythm, lively, suited to dance, accompanied by the guitar and a fundamental instrument of African origins, the bombo legüero (another demonstration of cultural mixture). La nadita: a story of the peasant people Yupanqui spoke of, humble people who had very little, almost nothing. In this version, a new arrangement by Andersen contemplates some melodic variations and, above all, harmonic ones, giving his current vision —with infinite respect and admiration— of the master Atahualpa Yupanqui's work.

Don Ata, como se conocía a Atahualpa Yupanqui, fue un viajero incansable. No solo guitarrista, compositor y escritor —tal vez filósofo, pensador—, fue parte fundamental de lo que hoy llamamos etnomusicología. Con sus viajes por toda la Argentina, estudió, recopiló, transcribió y más adelante compuso infinidad de obras que nos permitieron conocer la diversidad cultural del país. Con una mixtura de formación popular y clásica, con su guitarra y su voz, obtuvo un sonido que es marca registrada de la música argentina. En "La nadita", Yupanqui ofrece su interpretación del género de la chacarera —tal vez el más popular de los ritmos—, oriunda principalmente de la provincia de Santiago del Estero y más tarde adoptada por todo el país. Ritmo enérgico en 6/8, vivaz, acorde a la danza, acompañado por la guitarra y un instrumento fundamental de orígenes africanos, el bombo legüero (otra demostración de la mixtura cultural). "La nadita": una historia del pueblo campesino del que hablaba Yupanqui, pueblo humilde que pocas cosas tenía, casi la nada misma. En esta reversión, un nuevo arreglo de la mano de Andersen contempla algunas variaciones melódicas y, sobre todo, armónicas, dando su visión actual —con infinito respeto y admiración— de la obra del maestro Atahualpa Yupanqui.

7. Pentos (Leonardo Andersen)

Carnival time: a time of joy, celebration, music, dance, sharing equally with one another. A time to thank Pachamama —Mother Earth— and ask for blessings for the coming year; a festival of indigenous and Spanish mixture, expressed throughout the Andean cordillera, with a majestic exponent in Jujuy province. In that carnival time (a week in February) life is lived intensely; encounters and separations are also part of the celebration: the joy of being together and the sadness at the end of carnival and parting. Pentos, which means lament or mourning, reflects that moment of separation after carnival, waiting for the reunion the following year. Under the bailecito genre —a musical form that represents that indigenous and European mixture—, linking pentatonic scales with European tonal form, Andersen gives us a melancholic melody mixing those elements, with a touch of hope in the open harmonies that look forward to that future reunion.

El tiempo del carnaval: tiempo de alegrías, de festejo, de música, de danza, del compartir por igual con el otro. Tiempo de agradecer a la Pachamama —o Madre Tierra— y pedir la bendición para el próximo año; fiesta de mixtura indígena y española, expresada a lo largo de todo el cordón andino, con un exponente majestuoso en la provincia de Jujuy. En ese tiempo de carnaval (una semana en febrero) se vive muy intensamente; también los encuentros y desencuentros son parte de la celebración: la alegría de estar juntos y la tristeza al terminar el carnaval y separarse. "Pentos", que significa "lamento" o "duelo", refleja ese momento de separación luego del carnaval, esperando el reencuentro del próximo año. Bajo el género de bailecito —forma musical que representa esa mixtura aborígen y europea—, con el enlace de las escalas pentatónicas con la forma tonal europea, Andersen nos deja una melodía melancólica que mixtura esos elementos, con un aire de esperanza en las armonías abiertas que buscan ese deseado reencuentro futuro.

8. A pique / Going Down (Juan Quintero)

Juan Quintero —from Tucumán, guitarist, composer, singer-songwriter— is one of today's leading figures of South American folk-rooted music. His style, which combines a clear knowledge of popular forms with academic training, results in a modern and refined composer who, from music and poetry, subtly addresses profound and intense themes, with a distinctly South American personality. In this work he offers us a cueca rhythm —a ternary genre that underlies various styles such as the zamacueca, Chilean cueca, zamba, and vidala— in a version closer to the song form: refined, slowed down, where the strength of the text —speaking of the diverse feelings of someone searching for a destiny, a solitary search that seems to have no defined direction— embraces the melodic-harmonic development and merges perfectly. That captivated Andersen to offer us his instrumental version of Quintero's work.

Juan Quintero —tucumano, guitarrista, compositor, cantautor— es uno de los referentes actuales de la música de raíz folclórica en Sudamérica. Su estilo, que combina un claro conocimiento de las formas populares con su formación académica, da como resultado un compositor moderno y refinado que, desde la música y la poesía, aborda con sutileza temáticas profundas e intensas, con una personalidad marcadamente sudamericana.

En esta obra nos ofrece un ritmo de cueca —género ternario que es base de diversos estilos como la zamacueca, la cueca chilena, la zamba y la vidala— en una versión más cercana al mundo de la canción: refinada, ralentada, donde la fuerza del texto —que habla de la diversidad de sentimientos de alguien en la búsqueda de un destino, una búsqueda en solitario que parece no tener rumbo definido— se abraza al desarrollo melódico-armónico y se juntan de manera perfecta. Eso cautivó a Andersen para ofrecernos su versión instrumental de la obra de Quintero.

9. Lejos de casa / Far from Home (Leonardo Andersen)

The search for a destiny, uprooting, distance, adaptation to a new reality; the feelings of aimlessness that Juan Quintero spoke of in *A pique*. Here Andersen takes them up again and, also making a musical journey, we arrive at tango: an immigrant genre, fusion of cultures, dramatic intensity, popular language and classical music; it has been said: a complete story in three minutes. In *Far from Home*, Leonardo invites us into his inner world as a native of Buenos Aires living far from his homeland. With clear influences of modern tango —Astor Piazzolla's music—he combines the sounds of the guitar as if they were those of a melancholy bandoneon. With inflections of tango and milonga, the 3-3-2 pedal generates that melancholic and nervous atmosphere of the composer, as a metaphor for

La búsqueda de un destino, el desarraigo, la distancia, la adaptación a una nueva realidad; los sentimientos de rumbo indefinido de los que hablaba Juan Quintero en "*A pique*". Aquí Andersen los retoma y, haciendo también un viaje musical, llegamos al tango: género inmigrante, de fusión de culturas, de intensidad dramática, de lenguaje popular y música clásica; se ha dicho: "una historia completa en tres minutos".

En "*Lejos de casa*", Leonardo nos invita a visitar su mundo interior de porteño que vive lejos de su suelo natal. Con claras influencias del tango moderno —la música de Astor Piazzolla— combina los sonidos de la guitarra como si fueran los de un melancólico bandoneón tanguero. Con inflexiones del tango y la milonga, el pedal en 3-3-2 genera ese clima melancólico y nervioso del compositor, a modo de metáfora de la búsqueda de un camino que aclare su futuro.

10. Milonga del que vuelve / Milonga of the One Who Returns (Leonardo Andersen)

In the music of the Río de la Plata we find an unmistakable influence throughout the region: the milonga. In its primary form, before arriving in big cities like Buenos Aires or Montevideo, the milonga was a binary rhythm from African origins, mainly accompanying the guitar of gauchos in rural areas; hence its name milonga campera. With simple chords and a moderate, cadenced rhythm —as if accompanying the gaucho's step, his horse across the plains—, the milonga addressed all kinds of themes: from simple everyday stories to fun and energetic ones; stories that gauchos told in their different environments. It can have a melancholic and introspective outlook, but also joy and hope, as well as a deep and distant gaze, like the horizon of the plains. In Milonga of the One Who Returns, Andersen —like the gauchos— makes his guitar sound, cadenced, simple but profound, with an optimistic color about the future and his return to his roots.

En la música del Río de la Plata encontramos una influencia inconfundible para toda la región: la milonga. En su forma primaria, antes de arribar a las grandes ciudades como Buenos Aires o Montevideo, la milonga era un ritmo binario proveniente de ritmos africanos, que acompañó principalmente a la guitarra de los gauchos de las zonas rurales; de allí su nombre de "milonga campera". Con acordes sencillos y una rítmica moderada y cadenciosa —como acompañando el paso del gaucho, de su caballo por la llanura—, la milonga abordó toda clase de temas: desde historias cotidianas y sencillas hasta otras divertidas y enérgicas; historias que contaban los gauchos en sus diferentes ámbitos. Puede tener una mirada melancólica e introspectiva, pero también cierta alegría y esperanza, así como una mirada profunda y lejana, como el horizonte de las llanuras. En "Milonga del que vuelve", Andersen —a la manera de los gauchos— hace sonar su guitarra, cadenciosa, sencilla pero profunda, con un color optimista sobre el futuro y su vuelta a las raíces.

11. Cruz del Sur / Southern Cross (Leonardo Andersen)

Among the most outstanding genres of the Río de la Plata region —and extending into southern Brazil— we find candombe, of African origin, born from the fusion of musical elements and deeply rooted in the context of carnival and other celebrations. Afro identity is observed particularly in its rhythmic expression, where three characteristic percussion instruments (chico, repique, and piano) carry the beat while the comparsa plays and the dance group moves energetically. It is a symbol of Afro culture's resistance, a fundamental element of collective memory, to not forget the roots. That is why Southern Cross, referencing that small constellation of the southern hemisphere which, by its shape, is very useful for orientation, for finding the way back to the roots. The arpeggiated guitar evokes the drums, seeks the pulse of candombe, while the campanella technique generates a resonant harmonic context that draws the infinity of the night sky.

Entre los géneros más destacados de la zona rioplatense —y en extensión al sur de Brasil— encontramos el candombe, de origen africano, nacido de la fusión de elementos musicales y muy arraigado en el contexto del carnaval y otras celebraciones. La identidad afro se observa particularmente en su expresión rítmica, donde tres instrumentos característicos de percusión (chico, repique y piano) llevan el compás mientras la comparsa suena y el cuerpo de baile danza enérgicamente. Es un símbolo de resistencia de la cultura afro, elemento fundamental de la memoria colectiva, para no olvidar las raíces. Por eso Cruz del Sur, haciendo referencia a esa pequeña constelación del hemisferio sur que, por su forma, es de gran utilidad para orientarse, para encontrar el camino a las raíces. La guitarra arpegiada cita a los tambores, busca el pulso del candombe, mientras la técnica de campanella genera un contexto armónico resonante que dibuja la infinitud del cielo nocturno.

12. Drammen (Leonardo Andersen)

A milonga at a distance. Combining elements of the milonga campera and tango, in this piece we recognize two clearly differentiated sections. A first section in major mode, with a hopeful color —closer to the language of the milonga campera—; and, by contrast, a second part in minor mode, more intense, dramatic, closer to the world of tango. This duality shows us the two sides of the coin: Yin and Yang, two opposing but complementary forces for the existence and balance of the universe. Light and shadow; day and night; heat and cold; inside and outside. Examples inspired by the Norwegian city of Drammen, where the composer, during some of his travels, experienced the harshest winters as well as the most vibrant summers: two opposing energies in the same place.

Una milonga en la distancia. Combinando elementos de la milonga campera y del tango, en esta pieza se reconocen dos secciones claramente diferenciadas. Una primera sección en modo mayor, con un color esperanzador —más cercana al lenguaje de la milonga campera—; y, por oposición, una segunda parte en modo menor, más intensa, dramática, con mayor cercanía al mundo del tango. Esta dualidad nos muestra las dos caras de la moneda: el Yin y Yang, dos fuerzas opuestas pero complementarias para la existencia y el equilibrio del universo. Luz y sombras; día y noche; calor y frío; interior y exterior. Ejemplos inspirados en la ciudad noruega de Drammen, donde el compositor, durante algunos de sus viajes, experimentó los inviernos más crudos como así también los veranos más vivos: dos energías opuestas en un mismo sitio.

13. Río Verde / Green River

(Leonardo Andersen)

It is said that when tango musicians, in the early 20th century, traveled through northeastern Argentina —the litoral area shared with Uruguay, Paraguay, and southern Brazil—, playing milongas and tangos, these genres fused with local instrumentation and native genres like the chamamé. As a result a new genre emerged: the rasguido doble, with clear Afro elements —like the famous 3-3-2 rhythm—, force, speed, and intensity, and instrumentation with guitars, bandoneons or accordions and, later, percussion instruments like the cajón. A fundamental part of life in this litoral region are the Paraná and Uruguay rivers and their tributaries: their particular flora and fauna; coexistence with the river, with water, is essential. Journeys in boats —through which all that is new arrives and through which it also leaves—: the river gives and takes away. That figure of the river and the flow of life is fundamental for all expressions of this area. In this piece, Leonardo recreates this genre with his guitar with a contemporary harmonic vision and the insertion of novel rhythmic schemes that provide a color closer to the world of world music or jazz.

Se dice que cuando músicos tangueros, a principios del siglo XX, viajaron por el noreste de la Argentina —zona litoraleña que se comparte con el Uruguay, el Paraguay y el sur de Brasil—, tocando milongas y tangos, estos géneros se fusionaron con las instrumentaciones locales y con los géneros propios como el chamamé. Como resultado se obtuvo un nuevo género: el rasguido doble, de claros elementos afro —como el famoso ritmo 3-3-2—, de fuerza, velocidad e intensidad, y de instrumentación con guitarras, bandoneones o acordeones y, más adelante, instrumentos de percusión como el cajón. Parte fundamental de la vida de este litoral son el río Paraná y el río Uruguay y sus afluentes: su flora y fauna particular; la convivencia con el río, con el agua, es esencial. Los viajes en embarcaciones —por donde todo lo nuevo llega y por donde también se va—: el río te da y te quita. Esa figura del río y del devenir de la vida es fundamental para todas las expresiones de esta zona.

En esta pieza, Leonardo recrea con su guitarra este género con una visión armónica contemporánea y la inserción de novedosos esquemas rítmicos que aportan un color más cercano al mundo de la world music o el jazz.

14. El cauce y el agua / The Riverbed and the Water (Juan Falú)

Continuing this imaginary journey through northeastern Argentina, southern Brazil, and Paraguay, there is a fundamental genre: the chamamé. The area of influence is huge! And the number of subgenres and different ways of approaching it, too. It is a world in itself! This vast universe —born from the Guaraní fusion with European immigration, particularly in areas of Poles, Ukrainians, and Germans— and its fundamental instrument, the accordion, left us with a world of belonging, diversity, complexity, and musical and lyrical depth. Deep, intense themes, where different languages coexist —Guaraní, Spanish, and Portuguese— and always with the theme of the river as the guiding thread and metaphor of life. In this work by Juan Falú, a native of Tucumán, a journey through this world is proposed, with a reflective outlook: a melancholic but moving melody, like the river, like the water that continues its path.

Continuando este viaje imaginario por la zona nordeste de la Argentina, el sur de Brasil y el Paraguay, hay un género fundamental: el chamamé. ¡La zona de influencia es grandísima! Y la cantidad de subgéneros y diferentes maneras de abordarlo, también. ¡Es un mundo en sí mismo! Este vasto universo —que nace de la fusión guaraní con la inmigración europea, particularmente en zonas de polacos, ucranianos y alemanes— y su instrumento fundamental, el acordeón, nos dejaron como resultado un mundo de pertenencia, diversidad, complejidad y profundidad musical y lírica. Temáticas profundas, intensas, donde conviven diferentes lenguas —guaraní, español y portugués— y siempre con la temática del río como hilo conductor y metáfora de la vida. En esta obra del tucumano Juan Falú se propone un recorrido por este mundo, con una mirada reflexiva: una melodía melancólica pero en movimiento, como el río, como el agua que continúa su camino.

15. Correntoso / Swift River

(Pilo García)

The importance of water, the river, movement has been present in music since its origin. In this case, we continue our journey south, to Patagonia, a landscape shared by Argentina and Chile: high mountains, vast forests, cold, snow, and the force of swift rivers during the thaw, synonymous with the rebirth of life, the return of warmth, of spring, of movement, of strength! Pilo García gives us, in ternary time of *chaya* —an Andean genre originating in La Rioja, northern Argentina—, a new vision of the genre. He transports the mountainous, hot, arid landscape of the north and transforms it into the forests and mountain rivers of Patagonia; he takes the rhythmic elements of the northern genre, but colors them with fresh, vibrant harmonies, in major mode, to create a change in the environment and thus musically cite the force of life: a green and humid landscape, with the river descending from the mountain, rushing down. Andersen adapts García's work in a version for solo guitar, where the use of an open tuning is fundamental to achieve the necessary vibration and timbre in the chords and thus paint this soundscape on his strings.

La importancia del agua, del río, del movimiento está presente en la música desde su origen. En este caso, continuamos nuestro viaje al sur, a la Patagonia, paisaje que comparten Argentina y Chile: altas montañas, extensos bosques, el frío, la nieve y la fuerza de los ríos correntosos en la época de deshielo, sinónimo del renacer de la vida, del regreso del calor, de la primavera, del movimiento, de la fuerza! Pilo García nos regala, en tiempo ternario de *chaya* —género andino oriundo de La Rioja, al norte de la Argentina—, una nueva visión del género. Traslada el paisaje montañoso, caluroso y árido del norte y lo transforma en los bosques y ríos montañosos de la Patagonia; toma los elementos rítmicos del género norteño, pero los colorea con armonías frescas y vibrantes, en modo mayor, para generar un cambio en el ambiente y así citar musicalmente la fuerza de la vida: un paisaje verde y húmedo, con el río bajando de la montaña, corriendo presuroso. Andersen adapta la obra de García en una versión para guitarra solista, donde es fundamental el uso de una afinación abierta para lograr la vibración y el timbre necesarios en los acordes y así dibujar este paisaje sonoro en sus cuerdas.

16. Resolana (Eduardo Falú - Jaime Dávalos)

"Forgive me, I say goodbye;
if you forgive, you will be able to forget
The joy of the dream of loving has been broken between us.
We are left with the illusion and it is possible to start again
And when love is reborn, life sings again;
lost faith returns; everything makes sense once more.
If what remains of me is tenderness, like sunlight beneath the skin."

The Falú-Dávalos duo —perhaps one of the most prolific, refined, and outstanding in the Argentine popular songbook—, again a mixture between the academic and the popular, give us works of high flight, of a beauty and musical-lyrical combination difficult to surpass. Resolana: a farewell, the end of a love, of a stage, but with the illusion of the beginning of another; a beautiful song in waltz time. Leonardo takes the beautiful melodic line and fuses it with a different harmonic point of view, but without losing the intimate essence of the work; and he uses it as the farewell line of this journey through South American music, ending one stage but with the hope of finding new paths, new paradises to inhabit.

"Perdón, te digo adiós; si perdonas, podrás olvidar
Se ha roto entre los dos la alegría del sueño de amar.
Nos queda la ilusión y es posible volver a empezar
Y cuando el amor renace, vuelve a cantar la vida;
Vuelve la fe perdida; todo tiene sentido otra vez.
Si te queda de mí la ternura, como resolana, debajo de la piel".

La dupla Falú-Dávalos —tal vez una de las más prolíficas, más finas y destacadas del cancionero popular argentino—, nuevamente una mixtura entre lo académico y lo popular, nos regala obras de alto vuelo, de una belleza y conjunción musical y lírica difíciles de superar. Resolana: una despedida, el fin de un amor, de una etapa, pero con la ilusión del inicio de otra; bellísima canción en tiempo de vals. Leonardo toma la bellísima línea melódica y la fusiona con un punto de vista armónico diferente, pero sin perder la esencia íntima de la obra; y la utiliza como línea de despedida de este viaje por la música sudamericana, terminando una etapa pero con la esperanza de encontrar nuevos caminos, nuevos paraísos para habitar.

Leonardo Andersen

Leonardo Andersen was born in Adrogué in 1992. He began his musical career in the city of Tandil, in the province of Buenos Aires, at the age of seven. He studied at the Isaías Orbe Conservatory and at the Polivalente de Arte, training in academic music while always maintaining a strong interest in Argentine popular music.

After completing his first years of study and early professional work with renowned local artists, he moved to Buenos Aires, where he studied with maestro Carlos Moscardini and later with professor Víctor Villadangos, who introduced him to the Buenos Aires music scene.

In 2016 he completed his formal studies at the Juan José Castro Conservatory, earning the title of Professor of Music with a specialization in Guitar at the Higher Level. He also pursued the Argentine Popular Music program at the Manuel de Falla Superior Conservatory.

Outside the academic sphere, he has participated in courses, workshops, and masterclasses with distinguished musicians such as Víctor Villadangos, Juan Falú, Carlos Moscardini, Walter Malosetti, Stefan Lofvenius, Sergio Moldavski, Néstor Gómez, Carlos Campos, and Abel Rogantini, among others.

Over the years he has gained extensive experience performing on stages, radio, and television in Argentina, Peru, Chile, Colombia, Uruguay, Spain, France, the Czech Republic, Denmark, the Netherlands, Sweden, Germany, Canada, Portugal, Norway, Italy, Austria, Belgium, Israel, Romania, and the United States. He has received numerous awards and



distinctions at the national level in different competitions since his teenage years: Juegos Bonaerenses 2006, Solista Instrumental Baradero 2010, Conjunto Instrumental Cosquín 2010, and the Argentine Music in Guitar Contest organized by UPCN —both in the performer and arrangement categories—, among others.

Since 2011 he has participated in the **Guitarras del Mundo Festival**, organized by maestro Juan Falú, in nearly all of its editions. His highlights also include his 2017 performances at the Montreal Jazz Festival and the Uppsala Guitar Festival, where in 2024 he was invited to serve as a jury member for the international competition for young guitarists.

As a guitarist and arranger, he has collaborated on numerous projects and shared the stage with some of Argentina's most prestigious artists across genres, including Cristian Castro, Ángela Leiva, Nicki Nicole, Ángela Torres, Franco Luciani, La Bruja Salguero, Facundo Ramírez, Destino San Javier, Amelita Baltar, Luis Filipelli, Guillermo Galvé, Julia Zenko, Bruno Arias, Patricia Sosa, and Julieta Díaz, among many others. He has taken part in over 50 studio recordings and received multiple national and international award nominations, including the **Premios Gardel** and the **Latin Grammys**.

He directs his own ensemble, **Mushotoku**, in addition to his solo work, performing original music and arrangements while always seeking a personal sound rooted in Argentine and Latin American traditions.

Since 2014 he has been part of the faculty of the Escuela de Música Popular de Avellaneda, where he works as an accompanist professor in the Tango Singing Department alongside maestros Patricia Andrade and Claudio Broccoli.

In 2015 he joined the faculty of the Universidad de San Martín in the Argentine Music Degree program founded by maestro Juan Falú.

He currently resides in Italy, focusing on the development of his music both as a soloist and through his various projects at the European level.

Among his most recent achievements, in 2020 —during the pandemic— his debut solo album, **Puentes**, was nominated for the Premios Gardel as *Best Alternative Folklore Album*. In 2025, the ensemble **Don Olimpio**, of which he was a founding member from 2015 to 2020, received the Diploma of Merit from the Konex Foundation as one of the most important folklore groups of the last decade in Argentina.

Leonardo Andersen

Nació en Adrogué en 1992. Comenzó su carrera con la música en la ciudad de Tandil, en el interior de la provincia de Buenos Aires, a los 7 años de edad. Cursó estudios en el Conservatorio Isaías Orbe y en el Polivalente de Arte, formándose en música académica pero siempre con interés en la música popular argentina.

Tras realizar sus primeros años de estudios y los primeros trabajos profesionales junto a destacados artistas de su localidad, comenzó a estudiar en Buenos Aires con el maestro Carlos Moscardini y luego con el profesor Víctor Villadangos, quienes lo introdujeron en la escena musical porteña.

En 2016 finalizó sus estudios formales en el Conservatorio Juan José Castro, obteniendo el título de Profesor de Música con especialidad en Guitarra del Nivel Superior. También cursó la carrera de Música Popular Argentina en el Conservatorio Superior Manuel de Falla.

Fuera del ámbito académico ha participado en cursos, talleres y clases magistrales con reconocidos músicos como Víctor Villadangos, Juan Falú, Carlos Moscardini, Walter Malosetti, Stefan Lofvenius, Sergio Moldavski, Néstor Gómez, Carlos Campos y Abel Rogantini, entre otros.

A lo largo de los años adquirió una amplia experiencia tocando en diversos escenarios, radio y televisión, en países como Argentina, Perú, Chile, Colombia, Uruguay, España, Francia, República Checa, Dinamarca, Holanda, Suecia, Alemania, Canadá, Portugal, Noruega, Italia, Austria, Bélgica, Israel, Rumania y Estados Unidos. Obtuvo numerosos premios y distinciones a nivel nacional en diferentes certámenes, desde su adolescencia: Juegos Bonaerenses 2006, Solista Instrumental Baradero 2010, Conjunto Instrumental Cosquín 2010, y el Certamen de Música Argentina en Guitarra de UPCN —tanto en la categoría de intérprete como en la de arreglos—, entre otros.

Desde 2011 participa en el **Festival Guitarras del Mundo**, organizado por el maestro Juan Falú, en prácticamente todas sus ediciones. Asimismo, se destaca su participación en 2017 en el Festival de Jazz de Montreal y en el Uppsala Guitar Festival, donde también formó parte del jurado del concurso para jóvenes guitarristas en 2024.

Trabaja como guitarrista y/o arreglador en diversos proyectos y ha compartido escenario con los más prestigiosos artistas de su país y de distintos géneros, como Cristian Castro, Ángela Leiva, Nicki Nicole, Ángela Torres, Franco Luciani, La Bruja Salguero, Facundo Ramírez, Destino San Javier, Amelita Baltar, Luis Filipelli, Guillermo Galvé, Julia Zenko, Bruno Arias, Patricia Sosa, Julieta Díaz, entre muchos otros. Participó en más de 50 producciones discográficas como músico de estudio, recibiendo múltiples nominaciones a premios nacionales e internacionales, como los **Premios Gardel** y los **Latin Grammy**.

Dirige su propio grupo, **Mushotoku**, además de su labor como solista, donde interpreta música original y arreglos, siempre en la búsqueda de una sonoridad personal para la música argentina y latinoamericana.

Desde 2014 integra el plantel docente de la Escuela de Música Popular de Avellaneda, institución en la que se desempeña como maestro acompañante en la Cátedra de Canto Tango junto a los maestros Patricia Andrade y Claudio Broccoli.

En 2015 se incorporó al cuerpo docente de la Universidad de San Martín en la Licenciatura en Música Argentina, fundada por el maestro Juan Falú.

Actualmente reside en Italia, concentrado en el desarrollo de su música tanto como solista como en sus distintos proyectos a nivel europeo.

Entre sus antecedentes más recientes, en 2020 —durante la pandemia— su primer álbum solista, **Puentes**, fue nominado a los Premios Gardel como *Mejor Álbum de Folklore Alternativo*. En 2025, el grupo **Don Olimpio**, del que formó parte desde sus inicios en 2015 hasta 2020, recibió el Diploma de la Fundación Konex como uno de los grupos de folklore más importantes de la última década en Argentina.

Credits

Recorded by Edgardo Vertanessian at Onda Estudios, Barcelona, Spain, in April 2025.

Edited, Mixed, and Mastered by Edgardo Vertanessian

Photos by Alessandra Finelli

Cover by Andrew Vlasov and Tatyana Vlasova

Booklet by Jeremy Smedes

All texts by Leonardo Andersen

Produced by Leonardo Andersen

Executive Producer: Edgardo Vertanessian

PRIMA
CLASSIC

Catalog: PRIMA103

© & © 2026 Prima Classic.

All trademarks and logos are protected.

All rights reserved.

Available in Hi-Res Audio (96k/24b), Apple Digital Masters,
Amazon Ultimate HD, and Dolby ATMOS